

论认知语义学及其对语言教学的意义

崔 鉴

(四川师范大学 外国语学院, 成都 610068)

摘要: 认知语义学是认知语言学研究的核心内容。它以体验哲学观为基础,以身体经验和认知为出发点,主张意义的构建是认知的概念化过程,而概念化过程以心智的体验性为基础,以意象图式结构为中心,通过隐喻性推理进行运作。认知语义学力求对语言意义产生的认知机制做出统一而合理的解释,为语言教学提供新的研究视角和理论支持。

关键词: 认知语义学; 体验哲学; 概念融合; 意象图式; 隐喻; 构造

中图分类号: H319 **文献标志码:** A **文章编号:** 1000-5315(2009)03-0069-06

从1957年开始,Chomsky 普遍语法理论模式不断扬弃更新,建立了生成语言学。乔姆斯基以句法的转换深层结构指出,“感知资料”反映的表层结构不能说明语言的本质。同时,乔姆斯基以“刺激贫乏”论提出了人类语言内在创造性在语言习得过程中起决定性作用。针对乔姆斯基的语言内在论和自治观,另一批语言学家提出人类语言主要不是先天的机制,而是后天习得的;语言不是自治的,而是基于人的体验和认知基础上形成的,于是在对乔姆斯基生成语言学进行批判的基础上形成了认知语言学。Langacker, Taylor, Fauconnier, Croft 等学者从不同的角度对认知语言学进行了研究和探讨,对认知语义学的发展做出了巨大的贡献,而意义作为语言研究的核心自然成了语言学家和哲学家们关心的焦点。本文将从认知语义学的哲学基础、指导原则、研究对象、方法论、内容等方面对其进行梳理,使其为语言教学提供有力的理论支持,以促进语言教学的发展。

一 认知语义学的哲学基础

哲学主要研究人与自然的关系,而语言哲学则通过语言来研究人与自然的关系。人使用语言主要

是用来指称世界的。指称论在对意义的研究上认为语言符号与其所代表的事体之间存在着一种直接的指称关系,意义就是它所指称的对象,如“孟子”作为一个名词指示的是一位名叫“孟子”的人,而反过来那位名叫“孟子”的人就是“孟子”这个词语的意义。早在古希腊时代,亚里士多德、柏拉图就提出了指称论,直至19世纪密尔才将其系统化,罗素等学者继而对指称论进行了修补,使其至今仍在语义研究中占有重要地位。我们认为,指称论在解释作为名称使用的词和词组含义时是具有一定意义的,但它难以说明抽象名词、形容词、动词、介词、连接词等词语的意义。

观念论或意象论在研究意义时则主张一个词语的意义是它所代表的观念或意象,认为词语与现实世界不具有直接关系,是通过“系统意义”这一心理表征层面联系起来的。观念论虽然是在弗雷格在对指称论进行批判的基础上建立起来的,但从本质上来说可以看作是指称论的延伸,只不过在词语与现实世界之间加上了“系统意义”这一载体。

到了1930—1950年代,以维也纳学派为核心的逻辑实证主义以逻辑实证的方法来研究意义,将自

收稿日期:2008-12-22

作者简介:崔鉴(1979—),女,四川资中人。四川师范大学外国语学院讲师,外国语言学及应用语言学硕士。

然学科的原理应用到语言,强调以经验为基础的命题意义,也就是用“可观察得到的、能够被证实的句子真实情况来解释意义”。逻辑实证主义将语言推向了至高的地位,通过语言来推导客观真理,将理性和感性方法结合了起来。而在此基础上建立起来的真值条件论,即“用句子真值条件来解释意义”受到了哲学界和语言学界的关注。不论是证实论还是真值条件论,它们都只能解释语言中的部分语义现象,很多具有意义的句子都不可能直接被经验证实,也并不总有真值条件去解释它们。

功用论则将词语的意义与它们的实际功用联系起来,认为词的意义就是它在语言中的使用。行为论则将语言行为视为对某种可观察得到的、能被证实的刺激反应。

总体来说,观念论、证实论、真值条件论都是客观主义语义学,强调语义的客观性,在对意义的研究上只承认客观世界的绝对作用,而导致一些语言现象无法用这些理论去解释。反过来,功用论、行为论是主观主义语义学,过分夸大人的主观性,将心智与客观世界脱离,并且只注意到意义在语言实际使用中的情况,或将意义等同于可以观察得到的外化了的言语行为。前人对语义学的研究还没能正确的解释意义的形成机制和意义的本质。认知语义学的出现可以说是语义学发展的必然趋势,它将现实—认知和认知—语言结合起来,辩证地接受了观念论、证实论、真值条件论中的客观主义思想,承认客观世界对意义的决定作用;同时将功用论和行为论结合起来,强调认知主体在认识外部世界并形成语言的过程中的主观性和体验性,全面地阐释了意义理论。

二 认知语义学的研究对象及指导原则

认知语义学是在1970年代,为反对传统的客观主义语义学和真值条件语义学而提出来的,是对分析哲学和客观主义的批判,为语义研究的提供了新的方向。Lakoff和Johnson认为认知语义学主要研究人类的概念系统、意义和推理,简而言之,研究人类的理性^{[1]497}。认知语义学将语言意义看作是概念结构的外在形式。Talmy认为认知语义学的研究对象是概念内容和基于概念内容的语言结构^{[2]4}。认知语义学的研究对象可描述为人类与客观世界互动过程中的概念化过程,也就是说既然意义是概念化的结果,那我们对意义的形成机制和本质的研究就应该集中在概念化过程中。

Evans和Green将认知语义学指导原则归纳为四点:概念结构是体验性的;语义结构即概念结构;意义表征是多维的;意义构建是概念化的^{[3]153}。Talmy也对语言意义结构总结了四条组织原则:以图式结构为中心,即语言结构形式一般通过抽象的、理想的和近乎几何的描述来实现概念化;语言的封闭类系统是最基础、最全面的概念结构系统;语言的概念结构系统可以通过其它的概念化形式进行表征;空间结构的语言表达与时间结构的语言表达相似^{[2]13-14}。而Gärdenfors则从以下六个方面阐述了认知语义学的指导原则:意义是认知模式中的概念化,意义在人的大脑中;认知模式主要由感觉器官决定,我们可以对所读或所听到的内容构拟真实或心理的图像;语义成分建立在空间或概念空间基础上;认知模式主要是意象—图式形式,意象图式通过隐喻和转喻运作过程而改变;语义比句法更为基本,在某种程序上决定句法;概念具有原型效应。语义是语言和概念结构之间的一种关系^[4]。

认知语义学是认知语言学研究的核心内容,其基本原则应与认知语言学的指导原则或理论基础一致,即意义的构建是认知的概念化过程,而概念化过程以心智的体验性为基础,以意象图式结构为中心,通过隐喻性推理进行运作。既然认知语义学主要研究概念结构和概念化过程,也就是说认知语义学主要不是研究语言本身的意义,而是研究人类如何形成概念系统这样一个过程,那么隐喻观可以看作是我们研究概念化过程的一个重要切入点,也可以说它就是认知语义学的研究手段和方法。因为人类的绝大部分活动在本质上都是隐喻性的,而概念系统大多由隐喻建构^{[5]147},故隐喻对概念的形成起着重要的作用。

三 认知语义学研究的主要内容

王寅对认知语义学研究的主要内容进行了归类,在体验哲学的基础上,从认知语义学的基本观点、方法出发,从人类概念系统、意义和推理方面系统描述了认知语义学研究的主要内容:体验观、概念观、互动观、百科观、原型观、意象图式观、隐喻观、寓比观与概念融合观、象似观、认知模型观、联想观、激活观和整合观^{[6]286-310}。

认知语言学的哲学基础来源于体验哲学,体验观是认知语义学研究的核心观点。Johnson和Lakoff继体验哲学之后,再次强调了心智的体验性、意

义的体验性和思维的体验性,奠定了体验观在认知语义学中的核心地位^{[7]249}。而体验以人为中心,以身体—空间概念为基础,通过投射和映合的方式发展到其它概念域,从而达到认识世界的目的。

在认知语言学中,意义的构建过程即是概念化过程。概念化的广义可包括原有的和新的概念、抽象概念和直接的感觉、运动和感情经历,非即时的、逐渐展开的概念,以及对物理、社会和语言语境的完整把握。总之,语言意义是以物理体现、社会、文化为基础的人类心智活动的过程和结果^{[8]27}。

语言是人们对现实世界感知、体验的基础上通过认知加工而逐步形成的,是人与自然的主客观互动的结果,这即是语言的互动观。而 Evans 和 Green 则明确提出意义表征具有百科性^{[3]157}。语义根植于语言使用者的百科知识体系中,应从使用者的认知结构、社会—文化背景知识等方面进行多维描述;反之,语义的理解也取决于语言接受者的认知结构、背景知识等。

原型观认为范畴不能用一组充要条件来定义,而是以中心意义为基础,不断扩展形成意义链,从而构成语义网络,并且在同一概念网络内部各成员之间的地位不相等。同样,也可以用原型观来解释一词多义现象,即一个词多种意义之间的相互关系不是任意的,而是通过特定的语义延伸机制(如家族相似性、隐喻等)形成的^{[6]117}。

Lakoff 认为意象图式是人们日常身体经验中反复出现的、较简单的结构^{[9]276}。Johnson 将意象图式描述为我们感知运动程序中一种反复出现的、动态性的式样,可为我们的经验提供连贯性和结构性^{[6]174}。意象图式具有体验性、想象性、抽象性、心智性、动态性等特征。

隐喻是通过人类的认知和推理将一个概念域系统地、对应地映合到另一个概念域的结果,抽象性的语义主要是以空间概念为基础跨域隐喻而成的。

寓比是输入空间、类属空间和融合空间的多重连接、投射的动态过程。寓比理论包括输入空间、输入空间中共享的抽象结构、含有共有抽象结构的类属空间、基于共有结构的输入空间的对接、从输入空间向融合空间的映射、从融合空间中产生出的新创结构、结构的映射、推理和融合空间对输入空间的影响以及其它空间向输入空间的各种增补结构。而在寓比理论中,意义就是多个空间的投射、融合和联结

的复杂认知过程^{[10]106-108}。

Fauconnier 和 Turner 在心智空间理论基础上于 2002 年提出了概念融合理论,认为概念融合至少涉及四个空间:两个输入空间、一个类属空间和一个融合空间。认知主体有选择性地从两个输入空间提取部分信息进行匹配并映射入融合空间;类属空间包括两个输入空间中所共有的轮廓结构,以保证映射能正确、顺利地进行;融合空间利用并发展两个输入空间的对接,且在此产生新创结构,推导出新义(从下图 1-5 均来自王寅^[6])

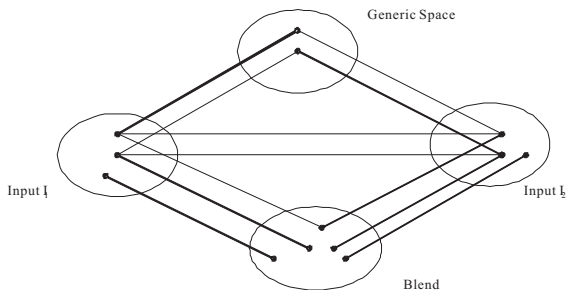


图 2

自从 1916 年索绪尔的《语言学教程》问世以来,结构主义语言学成为占主导地位的理论,任意性假说也成为语言学界普遍接受的准则。语义象似观挑战任意性假说,反对语义内在论,认为外部世界是符号意义的主要来源,符号是在认知主体与外部世界互动作用下产生的,其意义与人类的感知经验、生理构造、认知方式等密切相关。

王寅将认知模型定义为人们在认识事体、理解世界过程中所形成的一种相对定型的心智结构,是组织和表征知识的模式,由概念及其间的相对固定的联系构成,包括基本认知模型和复杂认知模型^{[6]203-204}。Lakoff 提出认知模型具有体验性、完形性和内在性^{[9]13},而 Ungerer 和 Schmid 则认为认知模式具有开放性、选择性、关联性和普遍性^{[11]48}。认知模型理论包括 CM 理论、ICM 理论、心智空间理论和 ECM 理论。ECM 理论即事件认知域理论,是王寅在 ICM 理论基础上发展得来的,该理论概括性论述了语言各层面现象,体现了事件内部各要素之间的层级关系且动、静兼容,对语义具有更大的解释力。

联想观是 Deese 于 1965 年提出的,它从互相联系的字词网络来考察语词的意义,认为一个字词的意义是由它所能引起的其他反应词来决定的。Col-

lins 和 Loftus 于 1975 年提出了激活观,认为人类的心智是一个巨大而又强大的神经网络,当听到某词与神经网络中的词相似时,网络中的词就自动被激活,同进与之相关的认知域也就被激活了^{[6]308}。

整合观即融合观,它与传统语义学的组合观有着本质上的区别。组合观认为词语的意义是通过其组成部分的意义直接组合而来的,而整合观则强调意义组成部分之间的相互作用、整合而产生的新创结构。

四 认知语义学研究特点和发展方向

认知语义学是对传统语义学的批判和挑战,它的一系列观点、方法在认识推理、语言分析和语义解释中具有传统语义学无法比拟的解释力和说服力。其特点表现为从非客观主义出发,在语义研究中强调人的主体,坚持用体验观来解释复杂的语言和概念现象并努力揭示概念化过程;从动态的角度来观察意义的构建过程,注重其中多个空间整合过程和新创结构的产生与发展;强调意义和认知的“突显”特点。

认知语义学建立以来受到了中西学者的关注,由于它在语言和哲学研究中的核心地位,对文学和翻译产生了巨大的影响。中国内很多学者将西方认知语义学的原理引进到中国,对其进行介绍和阐释。一些学者尝试着用这些理论来解释汉语语义现象,我们认为对语义的研究应该在西方语言理论的基础上根据汉语语言特点发展出适合自己的理论;同时,认知科学是一门具有百科性的学科,认知科学的研究者也应该是“百科”学者。我们在研究语义时应该多维度、多学科地进行讨论,这样才能更全面地阐释意义和意义构建的过程。

五 认知语义学对语言教学的指导意义

认知语义学是语义理论研究的新阶段,同时也为语言教学开辟了新的发展思路,为语言教育者创造出更为有效的教学模式与教学方法提供了理论支持。笔者以英语中的多义词和习语为例,简要叙述认知语义学对语言教学的指导意义在于加深语言学习者对语言的理解,从根本上提高学习者的语言能力和运用水平。

英语中的多义词教与学是英语学习者和教师一直面临的难题,对同一个词的多项义,学习者难以从中找到其间规律与理据,在对多义词的记忆、理解和使用中也往往感到烦躁而费时。教师在多义词教

学中多数采用逐一、单项解释方法,没有将同一词语的多项义项联系起来,从根本上进行分析,帮助学生理清线索,灵活地运用这些词语。笔者以英语介词 OVER 为例,通过以下例句用认知语义学理论对其进行分析。(tr 意为射体 lm 意为界标)

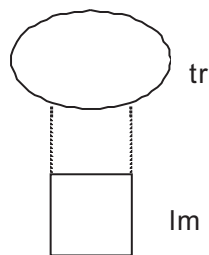
例 1: The whites lord it over the native.

例 2: He ached all over.

例 3: Jack can get over his problem.

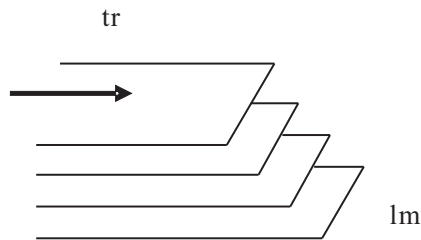
例 4: Can you stay over Sunday?

介词 OVER 在上述例句中具有多义用法,而学生在理解围绕 OVER 展开的一系列动词短语时,总是容易将其混淆而难以对其进行正确的使用。英语老师在教学的过程可以使用认知语义学的意象图式观、原型观、隐喻观等对其逐一进行分析,以帮助学生根本上掌握这一系列短语的来源和用法。Lakoff 对英语介词 over 进行了研究,用意象图式观来解释 over 的多义现象,而 Taylor 将 over 所表示的主要意义归纳为四大义类,详细地说明了 over 意义扩展的认知过程,即射体静态居于界标上方,射体覆盖界标,射体相对界标做曲线或弧线的上方运动和射体处于路径终点位置^{[12]114}。



There is a bridge over the river.

图 2



We spread a carpet over the floor.

图 3

对于例 1 我们可以基于图 2 所表述的“静态居上”意象图式,并运用表示“权力关系”的隐喻

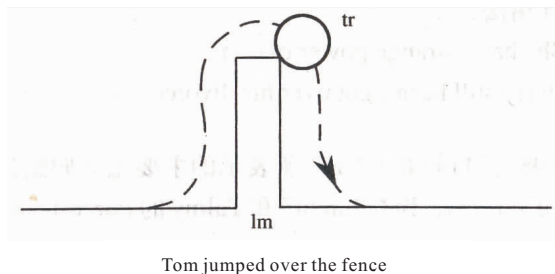


图 4

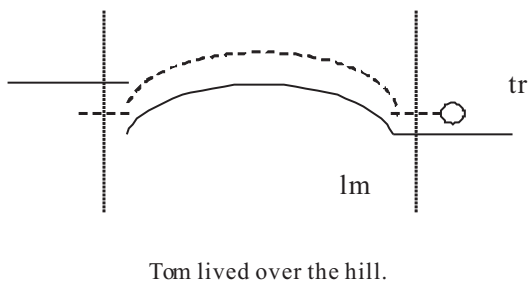


图 5

“CONTROL IS UP.”, “LACK OF CONTROL IS DOWN”来进行解释。白人位居土族人之上, 隐喻为白人权力上对土族人的控制, 而产生了“白人对土族人如君临一般”这一说法。

例句 2 中的“all over”与图 3 中的“over the floor”都具有“覆盖”的意象图式, 基于此意象图式 OVER 可以隐喻性地表达 He ached all over.

对于例 3 我们可以基于图 4 所表述的这一“上方运动”意象图式, 用概念隐喻 LIFE IS A MOVEMENT 进行解释。生活就是一个向前运动的过程, 既然运动过程中难免会遭遇障碍物, 那么生活中就会遇到困难。对障碍物我们可以 climb over, jump over, fly over 等, 同样对于生活中的困难我们就可以 get over。

基于“路径终点”这一意象图式, 我们将 OVER 通过隐喻从空间域投射到时间域, 使例 4 中的 over Sunday 产生了以 Sunday 为时间终点的表述方式。

习语是在世界上多种语言中广泛存在, 且具有丰富的表达力, 但因其句法和语义上的特殊表达方式, 许多中国学生在英语学习中对其产生了“敬而远之”的态度。以乔姆斯基为首的转换生成学派以数理逻辑方式对句法的标准化形式进行了规定和限制, 而对习语这种用其数理规则无法解释的“异类”则采取了排斥和回避的态度。认知语义学对于习语

这类特殊的、不能从句法和语义角度进行简单组合性解释的表达方式, 通常从构造的角度对其进行清晰而统一的解释。习语可以被视为形义配对的构造, 构造即包含特殊表达, 也包含一般形式; 既包括单词, 也包括单词以上的各类单位。

Fillmore 等从词语选用、句法排列和语义解释三个方面对英语习语进行了分类, Evans 和 Green 对其进行了修补, 共有以下四大类^{[3]647}。第 1 类习语在词语选用中属于专词专用, 即主要出现于某些固定习语中; 在句法排列上是非正常的; 语义具有特殊性。如“the X-er, the Y-er”, 英语用定冠词 the 来修饰两组比较级, 通过非正常的组合使这一结构具有递进的特殊含义。对于这一类型违反词语选用和句法正常规则的语言表达方式的解释, 认知语言学家往往通过构造来对其进行解释, 即这一习语的意义可以通过“the X-er, the Y-er”这一构式进行理解, 同时对于这一构式, 学习者还可以填入许多其他词语以形成更多的、可被人接受和易于理解的表达方式。第 2 类习语通常采用不熟悉词语, 对其做出正常的句法组合, 却产生出非常规的语义。如 spill the beans 这条成语虽然符合句法规则“V+NP”, 但学习者难以通过该句法规则来理解这条成语的意义, 笔者认为可以这样来解释: spill 只有在 spill the beans 这条习语中才具有“泄露”的含义。第 3 类习语则通过对熟悉词语的非正常句法组合, 产生了非正常语义搭配的用法。如 by and large, No can do 等。第 4 类习语通过对熟悉的词语进行熟悉的句法排列, 产生不符合常规的语义, 如 pull one's leg。

儿童的语言习得可以视作构造习得的过程, 在习得一个构造后, 儿童通过对该构造的理解, 从中替换词语以形成更多的表达方式, 也以此方式去理解该构式下不同的、更多的表达式。英语学习者在学习英语习语时也应是特殊构造的学习过程, 通过对习语这种特殊构造的学习和扩展去理解、使用英语中的大量习语, 以提高语言能力。

从古至今, 中西哲学家、语言学家围绕语言意义做了不懈的努力, 各学派也为此争论不休。认知语义学是在对以往语义研究理论进行反思、批判的基础上建立起来的, 对语义研究的贡献是无疑的。但语言研究不应局限于语言理论本身, 语言理论只有

应用到语言教学中才能检验其正确性、实用性,也才能为语言教学和语言习得做出最大的贡献。

参考文献:

- [1]Lakoff, G. & M. Johnson. *Philosophy in the Flesh: The Embodied Mind and Its Challenge to Western Thought* [M]. New York: Basic Books, 1999.
- [2]Talmy, L. *Toward A Cognitive Semantics* [M]. Cambridge & London: The MIT Press, 2000.
- [3]Evans, V. & M. Green. *Cognitive Linguistics: An Introduction* [M]. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2006.
- [4]Gärdenfors, P. Some Tenets of Cognitive Semantics[C]//Allwood & Gärdenfors. *Cognitive Semantics: Meaning and Cognition*. Amsterdam: John Benjamins, 1999.
- [5]Lakoff, G. & M. Johnson. *Metaphors We Live By* [M]. Chicago: The University of Chicago Press, 1980.
- [6]王寅. 认知语言学[M]. 上海:上海外语教育出版社, 2007.
- [7]Johnson, M. & G. Lakoff. Why Cognitive Linguistics Requires Embodied Realism[J]. *Cognitive Linguistics*, 2002, (13: 3).
- [8]Langacker, R. W. *Cognitive Grammar: A Basic Introduction* [M]. Oxford & New York: Oxford University Press, 2008.
- [9]Lakoff, G. *Women, Fire, and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind* [M]. Chicago: The University of Chicago Press, 1987.
- [10]Turner, M. *The Literary Mind* [M]. New York: Oxford University Press, 1996.
- [11]Ungerer, F. & H. J. Schmid. *An Introduction to Cognitive Linguistics* [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2001.
- [12]Taylor, John. *Linguistic Categorization — Prototypes in Linguistic Theory* [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2001.

On Cognitive Semantics and Its Implication for Language Teaching

CUI Jian

(Foreign Language Institute, Sichuan Normal University, Chengdu, Sichuan 610068, China)

Abstract: Cognitive semantics is the core of cognitive linguistics. It's based on embodied philosophy, focusing on physical experience and cognition, proposing that the construction of meaning is the cognitive process of conceptualization. The process of conceptualization is based on the mental experience, with the centralization of image schema and is operated by metaphorical reasoning. Cognitive semantics attempts to find out a unified and reasonable explanation for the cognitive mechanism by which language meaning is produced, aiming to offer a new perspective and support theories for language teaching. to offer a

Key words: cognitive semantics, embodied philosophy, conceptual blending theory, image schema, metaphor, construction

[责任编辑:张思武]